

Certified translation from Serbian language

1/3

MILITARY MEDICAL ACADEMY
DEPARTMENT OF PREVENTIVE MEDICINE
INSTITUTE OF HYGIENE
11000 Belgrade, Crnotravska 17
Telephone: +381 11 360 92 02,+381 11 360 92 83, Fax: +381 11 266 62 30

ATC
01-279
CERTIFIED
LABORATORY
FOR
ANALYSIS
SRPS ISO/IEC 17025:2006

Belgrade, July 15th, 2015

REPORT ON ANALYSIS NO. 200/15

ORGANIZATION/INSTITUTION/
PERSON REQUESTING AN ANALYSIS: "Zeo-Medic" d.o.o.
Zemun, Aleksandra Petrovića No. 25
Tel./Fax: (011) 3753 687

NUMBER/DATE OF REQUEST: Number ZM-07/2015 as of June 30th, 2015

SAMPLE TYPE: Laboratory designation / S a m p l e
200/15 - "ZEO-MEDIC PASTA ZA ZUBE SA
PRIRODNIM ZEOLITOM (TOOTHPASTE WITH
A NATURAL ZEOLITE) a package of 75ml, date
of production: June 15th, 2015, to be used within
18 months.

BRIEF SAMPLE DESCRIPTION: 1 (one) sample of the product for general use has been
delivered in original packaging. Produced by "Zeo Medic"
d.o.o. Belgrade. Together with the analysis request it has
been delivered the sampling declaration done by Natasa
Djordjevic, from the series of 1000 pieces, 5 packing units.

REQUESTED ANALYSIS: Laboratory analysis to determine the health safety;

DATE OF SAMPLE RECEIPT: June 30th, 2015

PROTOCOL NUMBER: 200/15

NOTE:
* The analysis results refer only to delivered sample of
Indicated serial number and expiration date!
* The name of VMA cannot be placed on the package or
used for the purpose of advertising products.

VMA.F289



Milena Kovacevic

MICROBIOLOGICAL ANALYSIS RESULTS:

2/3

Analysis start date: 30.06.2015

ANALYZED PARAMETER	PROTOCOL NUMBER 200/15	APPLIED METHODS
Coagulase-positive staphylococci in 0,1g	Ø	Rulebook ⁵⁾ , method II/2
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> in 0,1g	Ø	Rulebook ⁵⁾ , method II/3
<i>Proteus spp.</i> in 0,1g	Ø	Rulebook ⁵⁾ , method II/5
<i>Escherichia coli</i> in 0,1g	Ø	Rulebook ⁵⁾ , method II/4
Total Plate Count in 1g	0	Rulebook ⁵⁾ , method II/1
Yeasts and Moulds in 1g	0	Rulebook ⁵⁾ , method II/1

Rulebook⁵⁾ - *Rulebook on methods for determination of pH value and quantity of toxic metals and non metals in products for hygiene, beauty of face and body, as well for determination of the microbiological safety of these products.* (Official Gazette of the SFRY No. 46/83)

Obtained values of analyzed parameters of delivered sample:

-
- 200/15 "ZEO-MEDIC PASTA ZA ZUBE SA PRIRODNIM ZEOLITOM (TOOTHPASTE WITH A NATURAL ZEOLITE) a package of 75ml, date of production: June 15th, 2015, to be used within 18 months after opening;
-

Meet the requirements of the Art.106 of the Rulebook on Health and Safety of Products for general use that can be placed on the market (The Official Gazette of the SFRY No.26/83 and 18/91).

Analysis end date: July 6th, 2015

**Head of the Department for
Sanitary Microbiology**

Colonel

Dr spec. vet. Med. Zoran Tambur

Specialist in Microbiology and Parasitology

(Signed and sealed)



Milana Kovačević

CHEMICAL ANALYSIS RESULTS:

TABLE I: ANALYZED PARAMETERS IN DELIVERED SAMPLE (200/15):

ANALYZED PARAMETER	CONTENT
pH (pH unit on 21 °C)	8,92±0,1
Glycerin	confirmation of presence
Sorbitol	confirmation of presence
Preservatives: Sorbit acid (%)	0,30± 5%
Benzoic acid	0,19 ± 5%

TABLE II: TOXIC METAL CONTENT IN DELIVERED SAMPLE (200/15):

ANALYZED PARAMETER	CONTENT
Lead (mg/kg)	0,08 ± 5%
Cadmium (mg/kg)	0,03 ± 5%
Arsenic (mg/kg)	0,41 ± 5%
Nickel (mg/kg)	0,21 ± 5%
Chromium (mg/kg)	0,48 ± 5%
Mercury (mg/kg)	<0,01

TABLE III: APPLIED METHODS:

<u>PARAMETER</u>	<u>ANALYTICAL METHOD</u>
• pH value	Electrochemically; *
• Glycerin, Sorbitol	HPLC-RI *
• Preservatives	HPLC-UV/VIS, *
• Lead, Cadmium, Nickel, Chromium	ICP - AES; *
• Arsenic, Mercury	ICP - AES -hydride technique; *

*) Methods beyond scope of accreditation:

OPINION

Obtained values of analyzed parameters of delivered sample:

- 200/15 "ZEO-MEDIC PASTA ZA ZUBE SA PRIRODNIM ZEOLITOM (TOOTHPASTE WITH A NATURAL ZEOLITE) a package of 75ml, date of production: June 15th, 2015, to be used within 18 months after opening after opening;

Meet the requirements of the Art.101 par.1, Art. 101, par. 3 T.1, Art. 102, Art. 103, Art. 105 par. 3 and Art. 115 par. 2 and requirements from the Page IV of the Rulebook on Health and Safety of Products for general use (The Official Gazette of the SFRY No.26/83), with amendments.

REPRESENTING THE HEAD OF THE
DEPARTMENT FOR FOOD, WATER AND
CONSUMER GOODS ANALYSIS

Dr. Zorica Basić, Pharmacy Specialist
VMA.F287 Sanitary Chemistry Specialist
(Personal signature)

REPRESENTING THE HEAD
OF THE DEPARTMENT

Lieutenant colonel
Dr. Ivica Janković
(Personal signature)
(Stamp of the Military Medical Academy)

..... (End of translation)

I, the undersigned sworn-in court translator according to the Decision of the Ministry of Justice No.760-06-197/2002-04 from 02 October 2002, certify hereby that this translation into English is fully true to the original text written in the Serbian language.

Belgrade, October 9th, 2015.

Milena Kovačević
Sworn- in Court translator for
English, Swedish and Slovenian



Milena Kovačević

Certified translation from Serbian language

MINISTRY OF DEFENSE
ADMINISTRATION OF MILITARY HEALTH
MILITARY MEDICAL ACADEMY
Number 20-558
On July 16th, 2015

Keep until the end of 2018
Function 20, ordinal n. 50
Date July 16th, 2015
Processed by: T. Spasojević
(Signed)

Report on analysis is delivered by

“ZEO-MEDIK” d.o.o.
11080 Zemun, Aleksandra Petrovića 25

Reference: Your request number: ZM-06/2015 as of June 30th, 2015 (our reference: 20-516 as of July 1th, 2015.)

In attachment of the document we deliver:

° Report on analysis no. 200/15 as of July 15th, 2015.

SR/MM

THE HEAD OF THE SECTOR FOR
PREVENTIVE MEDICINE
Prof.dr Sonja Radaković (signed)

(Stamp of the MINISTRY OF DEFENSE, MILITARY MEDICAL ACADEMY)

Made in 2 copies and delivered to:

- Addressee (with attachment)
- SPM-IH (without attachment)
- Archive (without attachment)

..... (End of translation).....
I, the undersigned sworn-in court translator according to the Decision of the Ministry of Justice No.760-06-197/2002-04 from 02 October 2002, certify hereby that this translation into English is fully true to the original text written in the Serbian language.
Belgrade, October 9th, 2015.

Milena Kovačević
Sworn-in Court translator for
English, Swedish and Slovenian



Republic of Serbia
MINISTRY OF HEALTH
Department for Inspection Affairs
Department of Sanitary Inspection
Number: 530-02-003695/2015-10
Date: 28.07.2015
Belgrade

Ministry of Health, pursuant to the article 161 of the Law on General Administrative Procedure (Official Gazette of the Federal Republic of Yugoslavia, Nos. 33/97 and 31/2001 and Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 30/2010) at the request of ZEO MEDIC d.o.o. with the address at Aleksandra Petrovića No. 25, 11080 Zemun, issues the following

FREE SALE CERTIFICATE

This is to certify that the product for general use:

1. "ZEO-MEDIC PASTA ZA ZUBE SA PRIRODNIM ZEOLITOM" (*ZEO-MEDIC TOOTHPASTE WITH A NATURAL ZEOLITE*), package of 75 ml; produced by "ZEO-MEDIC" d.o.o. at the address of Aleksandra Petrovića No. 25, 11080 Zemun, pursuant to articles 5 and 6 of the Law on Health Safety of Product for general use (Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 92/2011) **meet the requirements of health safety of products for general use and are marketed in the territory of the Republic of Serbia.**

The subject certificate is issued based on:

1. Proof of the registration in the Business Registers Agency, the registration number: 07750714, TIN: 102008372;
2. Report on laboratory testing of health and safety of the authorized laboratory and the expert opinion of the Ministry of Defense, Directorate of Military Health the Military Medical Academy, number: 200/15 dated 15.07.2015.

A tax has been collected for the subject certificate according to tariff number 1 of the Law on Republic Administrative Taxes (Official Gazette of the Republic of Serbia, Nos. 43/2003, 35/2010) in the amount of RSD 290,00 (the Budget of the Republic of Serbia, bank account number: 840-742221843-57, model 97, reference number 50-016).

SANITARY INSPECTOR

(Personal signature)

Mirjana Colic

(Round seal: Republic of Serbia *Belgrade* Ministry of Health CCXLI)

To be forwarded to:

1. ZEO-MEDIC d.o.o. Aleksandra Petrovića No. 25, 11080 Zemun
2. Archive

5153015.0146.7.doc/1/MH

..... (End of translation).....

I, the undersigned sworn-in court translator according to the Decision of the Ministry of Justice No.760-06-197/2002-04 from 02 October 2002, certify hereby that this translation into English is fully true to the original text written in the Serbian language.
Belgrade, October 9th, 2015.

Milena Kovačević,
Sworn- in Court translator for
English, Swedish and Slovenian

